



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/23

Paper 2 Directed Writing and Composition

May/June 2022

MARK SCHEME

Maximum Mark: 80

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2022 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **13** printed pages.

Principios generales de evaluación

Todos los examinadores deben aplicar estos principios generales de calificación al corregir las respuestas de los candidatos. Deben aplicarse junto con el contenido específico del sistema de puntuación o los descriptores de nivel genéricos para una pregunta. Cada pregunta y sistema de puntuación también cumplirá con estos principios de calificación.

PRINCIPIO GENERAL DE EVALUACIÓN 1:

Las notas deben ser otorgadas en línea con:

- el contenido específico del sistema de puntuación o los descriptores de nivel genéricos para la pregunta
- las habilidades específicas definidas en el sistema de puntuación o en los descriptores de nivel genéricos para la pregunta
- el estándar de respuesta requerido por un candidato, como lo ejemplifican las respuestas de estandarización.

PRINCIPIO GENERAL DE EVALUACIÓN 2:

Las notas otorgadas son siempre notas completas (no medias notas u otras fracciones).

PRINCIPIO GENERAL DE EVALUACIÓN 3:

Las calificaciones deben ser otorgadas positivamente:

- Las notas se otorgan por respuestas correctas / válidas, según se definen en el sistema de puntuación. Sin embargo, se pueden aceptar otras respuestas válidas que van más allá del alcance del programa de estudios y del sistema de puntuación, refiriéndose a su jefe de equipo según corresponda.
- Las calificaciones se otorgan cuando los candidatos demuestran claramente lo que saben y pueden hacer
- Las notas no se deducen por errores.
- Las notas no se deducen por omisiones.
- Las respuestas solo deben juzgarse por la calidad de la ortografía, la puntuación y la gramática cuando estas características se evalúan específicamente en la pregunta según lo indica el sistema de puntuación. El contenido, sin embargo, debe ser inequívoco.

PRINCIPIO GENERAL DE EVALUACIÓN 4:

Las reglas deben aplicarse de manera coherente, por ejemplo, en situaciones donde los candidatos no han seguido las instrucciones o en la aplicación de descriptores de nivel genérico.

PRINCIPIO GENERAL DE EVALUACIÓN 5:

Las calificaciones deben otorgarse utilizando la gama completa de notas definida en el sistema de puntuación para la pregunta (sin embargo, el uso de la gama completa de notas puede estar limitado de acuerdo con la calidad de las respuestas del candidato).

PRINCIPIO GENERAL DE EVALUACIÓN 6:

Las notas otorgadas se basan únicamente en los requisitos definidos en el sistema de puntuación. Las calificaciones no deben otorgarse teniendo en cuenta los umbrales de notas o los descriptores de notas.

Nota: Todos los examinadores reciben instrucciones de que las respuestas correctas alternativas y los enfoques inesperados en los guiones de los candidatos deben recibir calificaciones que reflejen de manera justa los conocimientos y habilidades relevantes demostrados. No obstante, el contenido debe estar claramente relacionado y derivado del texto.

Sección A: Redacción Dirigida

Pregunta 1

Esta pregunta prueba los siguientes objetivos de evaluación de la redacción (25 puntos)

- E1** articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado.
- E2** ordenar y estructurar ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado.
- E3** usar una variedad de vocabulario y estructuras lingüísticas apropiadas para el contexto.
- E4** usar el registro apropiado para un contexto determinado.
- E5** usar ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

y objetivos de evaluación de lectura (15 puntos).

- L1** demostrar comprensión de significados explícitos
- L2** demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
- L3** analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones basándose en el texto de manera apropiada
- L5** seleccionar y utilizar información con fines específicos

Question	Answer	Marks
1	Usted, como delegado/a del colegio, ha leído dos textos sobre la multitarea, una capacidad que poseen ciertas personas y que parece ser muy beneficiosa en el ámbito laboral. Usted se pregunta si sería conveniente enseñar esta habilidad en el colegio. <u>Escriba un artículo para la revista de su colegio. En su artículo deberá:</u> evaluar los puntos de vista expuestos en los dos textos sobre la multitarea dar su propia opinión sobre la multitarea, y decidir si es una habilidad que se debe impartir en su colegio. Base su artículo en los <u>dos</u> textos que ha leído. Utilice sus propias palabras y considere los dos puntos señalados. Comience el artículo de la siguiente manera: ‘Hoy les voy a escribir...’ Escriba entre 250 y 350 palabras. <u>Del total de 40 puntos, 15 corresponderán al contenido de su respuesta y 25 a la calidad de su redacción.</u> Notas sobre la tarea: Las respuestas pueden incluir algunas de las siguientes ideas: Ideas Texto A: (El estilo de vida que llevamos nos empuja a) hacer varias cosas al mismo tiempo / definición con sus propias palabras y/o ejemplos. - Ocurre tanto en el trabajo como en la vida personal. - A veces tenemos comportamientos irracionales/absurdos / Nos creemos capacitados para hacerlo. - La mayoría de nosotros solo podemos concentrarnos en una cosa a la vez. / No todas las personas pueden hacerlo. - No percibimos que el cambio de tareas es un cambio drástico. - Utilizar diferentes técnicas y estilos provoca un desgaste mental. - Puede afectar la calidad del trabajo y conducir a errores. / Menor rendimiento. - La multitarea aumenta la hormona del estrés y la adrenalina y provoca niebla mental/confusión. Ideas Texto B: - Los empleados multitareas se adaptan mejor a situaciones complejas. - Es una habilidad que se adquiere con el tiempo / práctica. - Te da más oportunidades laborales/de trabajo/mejor CV. - No tienen tiempo para aburrirse/es más entretenido. - Aumentan la productividad. - Estas personas organizan muy bien su tiempo y tienen buena capacidad de concentración.	40

Question	Answer	Marks
1	Evaluación de ideas del Texto A: • La evidencia es preliminar, entonces podría existir evidencia al contrario. • A veces hacemos cosas irracionales como enviar mensajes mientras hacemos algo, aunque hay momentos que es necesario como en un accidente. • Algunas personas tienden a cometer errores, pero no todo el mundo los comete. Evaluación de ideas del Texto B: • Al ser tan flexibles, son unos excelentes candidatos para las empresas, aunque no todas las empresas necesitan este tipo de trabajadores. • Al estar tan ocupados no tienen tiempo para aburrirse y el tiempo pasa muy rápido, pero al hacer todo tan rápido se pueden cometer errores. • La multitarea es beneficiosa para las empresas, pero queda menos claro si es realmente posible realizar tanto trabajo en tan poco tiempo. Síntesis de ideas: El texto A está claramente en contra de lo que mucha gente piensa sobre la capacidad de hacer más de una cosa al mismo tiempo. Estas personas creen que hacer más de una tarea al mismo tiempo es una ventaja y el texto nos dice todo lo contrario. En la mayor parte de los casos, se pierde calidad en los trabajos, y lo que pensamos que iba a ser un beneficio se convierte en una falta de calidad y de tiempo bien empleado. El texto B por el contrario nos plantea una serie de ventajas laborales mostrándonos las características de una persona multitarea. El texto comenta la capacidad de concentración y organización de estas personas considerando estas cualidades como suficientes para trabajar de una manera productiva.	

Criterios de calificación para la Sección A Pregunta 1 Tabla A, Lectura

Utilice la siguiente table para dar una nota sobre 15 puntos por el contenido de su respuesta.

Nivel	Puntos	Descripción
6	13–15	• Evalúa con éxito significados tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Excelente evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por una selección detallada de información relevante. (L3, L5) • Se necesita 4 puntos de evaluación
5	10–12	• Buena evaluación de significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Exhaustiva evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por una selección detallada de información relevante. (L3, L5) • Se necesita 3 puntos de evaluación
4	7–9	• Algún tipo de evaluación de significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Algún tipo de evaluación de hechos, ideas y opiniones, apoyada por cierta selección de información relevante. (L3, L5) • Se necesita 2 puntos de evaluación
3	5–6	• Ciertos comentarios sobre significados, tanto explícitos como implícitos. (L1, L2) • Evaluación limitada de hechos, ideas y opiniones, con alguna información relevante. (L3, L5) • Se necesita 1 punto de evaluación
2	3–4	• Ciertos comentarios sobre significados explícitos. (L1, L2) • Escasa evaluación de hechos, ideas y opiniones, con poca información relevante seleccionada. (L3, L5)
1	1–2	• Respuesta muy limitada con mínima relación con significados explícitos. (L1, L2) • Poca o ninguna evaluación de hechos, ideas y opiniones, con poca o ninguna información seleccionada del texto. (L3, L5)
0	0	• Sin contenido para puntuar.

Tabla B, Redacción

Utilice la siguiente tabla para dar una nota sobre 25 puntos por la calidad de redacción.

Nivel	Puntos	Descripción
6	22–25	- Las ideas y experiencias están bien articuladas con un excelente lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) - Las ideas y opiniones están muy bien estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) - Amplia variedad de un vocabulario sofisticado y apropiado para el contexto, utilizado con precisión. (E3) - Registro eficaz apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) - Ortografía, puntuación y gramática casi siempre precisas. (E5)
5	18–21	- Las ideas y experiencias están generalmente bien articuladas con un buen uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) - Las ideas y opiniones están bien estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) - Amplia variedad de vocabulario apropiado para el contexto, utilizado con cierta precisión. (E3) - Registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) - Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas con errores menores ocasionales. (E5)
4	14–17	- Las ideas y experiencias a veces son articuladas, con algún uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) - Algunas ideas y opiniones estructuradas para conseguir el efecto deseado. (E2) - Adecuada variedad de vocabulario apropiado para el contexto, utilizado con cierta precisión. (E3) - Cierta percepción del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) - Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas aunque con algunos errores. (E5)
3	10–13	- Algunas ideas y experiencias son articuladas, con algún intento para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) - La estructura de ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado es básica o bien sigue el texto original. (E2) - Variedad simple de vocabulario apropiado para el contexto, a veces dependiente del texto original. (E3) - Registro en ocasiones apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) - Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, a veces graves. (E5)

Nivel	Puntos	Descripción
2	6–9	• Pocas ideas o experiencias son articuladas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • La estructura de ideas y opiniones es poco clara y no consigue el efecto deseado. (E2) • Variedad limitada de vocabulario apropiado para el contexto, o palabras / frases copiadas del texto original. (E3) • Poca percepción del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática. (E5)
1	1–5	• Las ideas o experiencias generalmente no son articuladas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (E1) • Apenas estructura de ideas u opiniones. (E2) • Hay muy poco vocabulario apropiado para el contexto o la respuesta está copiada del texto original. (E3) • Percepción muy limitada del uso de un registro apropiado para el destinatario y el propósito del ejercicio. (E4) • Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática que dificultan la comunicación. (E5)
0	0	• Sin contenido para puntuar.

Sección B: Redacción**Preguntas 2, 3, 4 o 5**

Esta pregunta prueba los siguientes objetivos de evaluación de la redacción (40 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado.

E2 ordenar y estructurar ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado.

E3 usar una variedad de vocabulario y estructuras oracionales apropiadas para el contexto.

E5 hacer uso de ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

Question	Answer	Marks
2	Ó Está en su casa mirando por la ventana. Describa un día de tormenta prestando especial atención al ruido, los colores, lo que ve y lo que siente. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Question	Answer	Marks
3	Ó Para celebrar una fecha especial, usted y su familia deciden ir de excursión a la montaña para tomar un picnic. Describa el lugar, la comida y las sensaciones de estar en la montaña con su familia. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Question	Answer	Marks
4	Ó Le han ofrecido el trabajo de cuidar durante unas horas a los hijos de unos amigos de sus padres. Escriba una historia en la que relata lo que hizo durante esas horas hasta que volvieron los padres de los niños. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Question	Answer	Marks
5	Ó Su amigo le había asegurado que el paseo en barca por ese río iba a ser una experiencia muy tranquila. Tras una hora de paseo por el río el tiempo comienza a cambiar. Continúe la historia. Use la Tabla A para puntuar el contenido y la estructura sobre 16 puntos, y la Tabla B para puntuar el estilo y la precisión sobre 24 puntos.	40

Criterio de calificación para Sección B

Tabla A, Redacción: Contenido y estructura

Nivel	Puntos	Criterios de calificación generales y específicos	
6	14–16	General - Ideas y experiencias bien expresadas, con un uso excelente del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado. (W1) - Estructura clara, bien equilibrada y ordenada cuidadosamente para lograr el efecto deseado. (W2)	
		Específico – descriptiva <i>Muchas ideas e imágenes bien definidas y desarrolladas crean una visión global convincente con variedades de enfoque.</i>	Específico – narrativa <i>La trama está bien definida y firmemente desarrollada con características de la escritura de ficción como la descripción, la caracterización y el clímax eficaz, y los detalles convincentes.</i>
5	11–13	General - Ideas y experiencias generalmente bien expresadas, con buen uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado (W1) - Estructura normalmente clara y bien ordenada, con algunas selecciones que logran el efecto deseado. (W2)	
		Específico – descriptiva <i>Las imágenes y detalles frecuentes y bien elegidos crean una visión mayormente convincente.</i>	Específico – narrativa <i>La trama está definida y desarrollada con características de la escritura de ficción, como la descripción, la caracterización, el clímax y algunos detalles convincentes.</i>
4	8–10	General - Ideas y experiencias expresadas con algún uso del lenguaje para transmitir lo pensado, sentido e imaginado. (W1) - Estructura razonablemente clara, con cierto orden y algunas selecciones que logran el efecto deseado. (W2)	
		Específico – descriptiva <i>Una selección de ideas relevantes, imágenes y detalles, incluso donde se tiende a escribir en un estilo narrativo.</i>	Específico – narrativa <i>La trama es relevante y cohesiva, con algunas características como la caracterización y el contexto de la historia.</i>

Nivel	Puntos	Criterios de calificación generales y específicos	
3	5–7	General - Pocas ideas y experiencias expresadas, con algún intento de transmitir lo pensado, sentido e imaginado (W1) - Estructura ocasionalmente clara, con algún orden para lograr algún efecto. (W2)	
		Específico – descriptiva <i>El ejercicio se aborda con una serie de detalles relevantes pero sencillos, que pueden ser más típicos de una narración.</i>	Específico – narrativa <i>La trama es sencilla, con un uso limitado de las características de la escritura narrativa.</i>
2	3–4	General - Pocas ideas o experiencias expresadas, con poco esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (W1) - Cierta estructura con poco orden para lograr algún efecto. (W2)	
		Específico – descriptiva <i>Descripción básica con limitados detalles.</i>	Específico – narrativa <i>La trama es una narración simple que puede incluir eventos que están solo parcialmente relacionados y / o que se presentan con parcial claridad.</i>
1	1–2	General - Pocas o ninguna idea o experiencia expresada, con poco o ningún esfuerzo para transmitir lo pensado, sentido o imaginado. (W1) - Estructura y orden limitados e ineficaces. (W2)	
		Específico – descriptiva <i>Descripción poco clara y carente de detalles.</i>	Específico – narrativa <i>La trama y / o narración carece de coherencia.</i>
0	0	Sin contenido para puntuar.	

Tabla B, Redacción: Estilo y precisión

Nivel	Puntos	Descripción
6	21–24	- Vocabulario preciso y bien elegido apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales que siempre logran el efecto deseado. (E3) - Ortografía, puntuación y gramática casi siempre precisas. (E5)
5	17–20	- Vocabulario generalmente bien elegido apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales mayormente utilizadas para lograr el efecto deseado. (E3) - Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas, con errores menores ocasionales. (E5)
4	13–16	- Vocabulario adecuado apropiado para el contexto y en ocasiones bien elegido. Variedad de estructuras oracionales a veces usadas para lograr el efecto deseado. (E3) - Ortografía, puntuación y gramática generalmente precisas, pero con algunos errores. (E5)
3	9–12	- Vocabulario simple apropiado para el contexto. Variedad de estructuras oracionales sencillas. (E3) - Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, ocasionalmente graves. (E5)
2	5–8	- Vocabulario limitado y/o impreciso apropiado para el contexto y estructuras oracionales limitadas y/o imprecisas. (E3) - Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática. (E5)
1	1–4	- Vocabulario apropiado para el contexto frecuentemente impreciso y estructuras oracionales frecuentemente imprecisas. (E3) - Errores persistentes de ortografía, puntuación y gramática dificultan la comunicación. (E5)
0	0	Sin contenido para puntuar.